Организация Объединенных Наций A/C.6/70/SR.16

Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
10 November 2015
Russian
Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 16-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 26 октября 2015 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Чарльз . . . . . (Тринидад и Тобаго)

Содержание

Пункт 82 повестки дня: Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (*продолжение*)

Пункт 143 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Пункт 171 повестки дня: Предоставление Международной организации гражданской обороны статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (*продолжение*)

Пункт 172 повестки дня: Предоставление Ассоциации стран Индоокеанского кольца статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (http://documents.un.org/).

15-18629 (R) X

Просьба отправить на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 82 повестки дня: Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (*продолжение*) (A/70/423)

1. **Г-н Симонофф** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что данная Программа помощи вносит весомый вклад в расширение знаний в области международного права среди студентов и специалистов-практиков по всему миру и очевидно заслуживает решительной поддержки, в частности в контексте все большего сосредоточения внимания на верховенстве права. Знание норм международного права содействует верховенству права на национальном и международном уровнях и дает новым поколениям юристов, судей и дипломатов более глубокое понимание сложного инструментария, который управляет взаимосвязанным миром. Делегация Соединенных Штатов высоко оценивает креативные подходы, благодаря которым Отделу кодификации удается поддерживать, несмотря на ограниченные ресурсы, важную деятельность в рамках Программы, и призывает Отдел и далее прилагать его достойные похвалы усилия по обеспечению добровольных взносов для пополнения ресурсов бюджета по программам. Несомненно, весьма ценными и заслуживающими поддержки являются региональные курсы по международному праву, Библиотека аудиовизуальных материалов и прочие направления деятельности Программы.

2. **Г-н Ши** Сяобинь (Китай) говорит, что с момента своего появления Программа помощи играет важную и позитивную роль в продвижении и распространении международного права и укреплении потенциала и компетенции государств-членов, в частности развивающихся стран. Поэтому делегация Китая приветствует резолюцию 69/117 Генеральной Ассамблеи, в которой предлагается включить в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций необходимое финансирование для региональных курсов по международному праву и для Библиотеки аудиовизуальных материалов. Покрытие расходов Программы помощи через регулярный бюджет обеспечит стабильность и устойчивость Программы.

3. Китай придает важное значение преподаванию и изучению международного права и активно поддерживает Программу помощи. В последние годы страна внесла в Программу ежегодные добровольные взносы в размере 30 тыс. долл. США, которые пойдут на поддержку Региональных курсов по международному праву для Азии и Африки и Библиотеки аудиовизуальных материалов. Ряд китайских ученых внесли вклад в аудиовизуальные учебные материалы Библиотеки. В 2015 году Китай принимал у себя участников пятьдесят четвертой ежегодной сессии Афро-азиатской консультативно-правовой организации (ААКПО) и учредил совместную с ААКПО программу исследований и обменов по проблематике международного права, с тем чтобы способствовать деятельности ААКПО, а также расширять обмены и углублять сотрудничество в области международного права между странами Азии и Африки. Китай намерен изучить целесообразность сотрудничества с Программой в рамках совместной с ААКПО программы исследований и обменов и будет продолжать оказывать поддержку развитию Программы помощи.

4. **Г-н Мадурейра** (Португалия) говорит, что важная деятельность в рамках Программы помощи, включая Библиотеку аудиовизуальных материалов и региональные курсы по международному праву, находится под угрозой прекращения ввиду нехватки ресурсов. Тем не менее в ответ на решительный и почти единодушный призыв со стороны государств-членов Генеральная Ассамблея в качестве компромисса приняла резолюцию 69/117, с тем чтобы гарантировать продолжение деятельности Программы. Поэтому делегация Португалии надеется, что 2015 год станет поворотным моментом и Программа помощи будет обеспечена ресурсами, необходимыми для выполнения ее мандата. Оратор призывает все делегации продолжать поддержку и делать взносы на деятельность Программы в интересах юристов и учащихся повсюду в мире. Делегация Португалии будет продолжать оказывать поддержку Программы в ее крайне важной миссии в области преподавания и продвижения международного права.

5. **Г-жа Нгуен** Та Ха Ми (Вьетнам) говорит, что Программа помощи, реализуемая через ее региональные курсы по международному праву, Библиотеку аудиовизуальных материалов и прочие виды деятельности, по-прежнему вносит весомый вклад

в изучение международного права студентами и специалистами-практиками по всему миру и, несомненно, заслуживает решительной поддержки. Благодаря Программе государства-члены имеют возможность ознакомиться с различными областями международного права, что способствует углублению его понимания и содействует укреплению международных отношений. Поэтому делегация Вьетнама по-прежнему решительно привержена полной поддержке Программы.

6. **Г-н Кеокаджи** (Таиланд) говорит, что Программа помощи способствует лучшему пониманию международного права и верховенства права, укреплению международного мира и безопасности, а также расширению дружественных отношений и сотрудничества между государствами. Благодаря Библиотеке аудиовизуальных материалов юристы-международники повсюду в мире имеют доступ к недорогому и высококачественному правовому обучению с помощью сети Интернет. Таиланд поддерживает деятельность Отдела кодификации по изучению возможности предоставлять хранящиеся в Библиотеке аудиовизуальных материалов серии лекций в виде подкастов или в ином поддающемся скачиванию формате, с тем чтобы они стали более доступными для тех пользователей, которые сталкиваются с проблемами при потоковой передаче этих лекций в развивающиеся страны. Столь же важно повышать осведомленность непосредственно о Библиотеке аудиовизуальных материалов с целью стимулировать более широкий доступ к ней юристов-международников в развивающихся странах.

7. Региональные курсы по международному праву предоставляют юристам в развивающихся странах возможность получать высококачественное обучение у известных ученых и специалистов-практиков, а участникам, придерживающимся различных правовых традиций, — возможность делиться своим опытом и обмениваться взглядами по современным проблемам международного права, совместно обсуждать идеи, устанавливать полезные связи и налаживать сети. Таиланд принимал у себя слушателей курса для Азиатско-Тихоокеанского региона в 2012 году и готов вновь сделать это в 2016 году. Таиланд удовлетворен успешным проведением в 2015 году регионального курса для Африки и надеется, что другие запланированные на 2016 год курсы будут столь же успешными.

8. Делегация Таиланда приветствует положительные подвижки в отношении бюджетных ассигнований, согласованных в Шестом комитете и Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам, и надеется, что в столь же позитивном духе пройдет обсуждение в Пятом комитете и на Генеральной Ассамблее, и в результате региональные курсы получат достаточное и предсказуемое финансирование.

9. **Г-н Фернандес Валони** (Аргентина) говорит, что Программа помощи преследует двоякую цель: распространять знания в области международного права как инструмент укрепления верховенства права и наращивать потенциал, в частности в развивающихся странах. Подготовленные Отделом кодификации и Договорной секцией публикации, равно как и доступные через Библиотеку аудиовизуальных материалов дополнительные научные работы, являются весьма ценным ресурсом для государственных должностных лиц, профессиональных юристов и студентов, стремящихся углубить свои знания в области международного права.

10. Делегация Аргентины с глубокой обеспокоенностью отмечает, что курс для Азиатско-Тихоокеанского региона и региональный курс для Латинской Америки и Карибского бассейна не состоялись. Делегация также отмечает, что нехватка средств в Целевом фонде Программы стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права носит хронический характер; так, в 2014 году стипендии не предоставлялись ввиду недостаточности добровольных взносов, и если в 2015 году средств для предоставления стипендий достаточно, то прогнозы на 2016 год не столь оптимистичны.

11. Каждый год государства-члены признают значимость взносов в Программу помощи для подготовки своих должностных лиц в области международного права и подтверждают свои обязательства в отношении ее поддержки. Однако кризисная ситуация, по-видимому, все же наступит до того, как государства-члены предпримут надлежащие действия. Поэтому, учитывая возможное приостановление деятельности Библиотеки аудиовизуальных материалов и проведения региональных курсов, Генеральная Ассамблея приняла резолю-

цию 69/117, в которой она обратилась к Генеральному секретарю с просьбой предусмотреть выделение дополнительных ресурсов в рамках предлагаемого бюджета по программе на двухгодичный период 2016–2017 годов с целью организации на ежегодной основе региональных курсов по международному праву для Африки, Азиатско-Тихоокеанского региона и Латинской Америки и Карибского бассейна с целью обеспечения непрерывного функционирования и дальнейшего развития Библиотеки аудиовизуальных материалов. Ассамблея также просила Генерального секретаря включить в регулярный бюджет для рассмотрения Генеральной Ассамблеей необходимое финансирование Программы стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права начиная с двухгодичного периода 2016–2017 годов. Делегация Аргентины поддерживает обе эти просьбы.

12. Столь же пристального внимания требует финансовая ситуация с курсами и семинарами по договорному праву, проводимыми Договорной секцией. Каждый год из доклада Генерального секретаря следует, что спрос на подготовку в области международного права растет. Теперь настало время для Шестого комитета проследить за тем, чтобы рекомендации по Программе помощи были отражены в резолюции, которая будет препровождена Генеральной Ассамблее. Государствам-членам следует поддержать принятие Пятым комитетом решения о необходимой финансовой поддержке Программы.

13. Каждый из присутствующих в этом зале юристов прошел ту или иную подготовку, предоставляемую в рамках Программы помощи, которая служит юристам не только в развивающихся странах. Поэтому все несут ответственность за обеспечение того, чтобы будущие поколения и далее получали такую подготовку, которая будет бесспорным вкладом в соблюдение норм международного права и установление дружественных отношений между странами.

14. **Г-н Элиас-Фатиле** (Нигерия) говорит, что Программа помощи оказывает положительное воздействие на занимающихся международным правом студентов и юристов-практиков всего мира, в частности в развивающихся странах. В результате недофинансирования региональные курсы по международному праву для Азиатско-Тихоокеанского региона и региона Латинской Америки и Карибского бассейна в 2014 и 2015 годах не состоялись, и не предоставлялись в 2014 году стипендии по Программе стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе. Недофинансирование отразится на стипендиях и в 2016 году. Для того чтобы обеспечить предсказуемое финансирование Программы помощи, делегация Нигерии поддерживает предложение о включении расходов на региональные курсы (по крайней мере, 20 стипендий в год) и Библиотеку аудиовизуальных материалов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. Если добровольных взносов будет недостаточно для предоставления хотя бы одной стипендии в год, делегация Нигерии также поддержит предложение относительно финансирования Программы стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе с помощью регулярного бюджета.

15. Делегация Нигерии приветствует принятие резолюции 69/117 Генеральной Ассамблеи, благодарит Консультативный комитет за рекомендации по осуществлению принятых в 2014 году решений и призывает государства-члены рассмотреть эти рекомендации на предмет их осуществления. Необходимо поддержать идею о выделении соответствующих бюджетных ассигнований на региональные курсы для Африки, Азиатско-Тихоокеанского региона и региона Латинской Америки и Карибского бассейна, с тем чтобы укрепить Программу помощи и ее учебные курсы по всему миру.

16. **Г-н Селарие-Ландаверде** (Сальвадор) говорит, что Программа помощи была учреждена с целью усиления роли международного права в международных отношениях, укрепления международного мира и безопасности и развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами. Международному сообществу отнюдь не просто достичь указанных целей, однако они по-прежнему полезны и принесут плоды в долгосрочной перспективе. В качестве примера можно отметить учебный курс Программы стипендий по международному праву (22 июня — 31 июля 2015 года, Гаага), собравший 20 стипендиатов, включая одного стипендиата из Министерства иностранных дел Сальвадора.

17. Для развивающихся стран, таких как Сальвадор, Программа предоставляет ценную возможность обучения и создает на национальном уровне эффект мультипликатора как с профессиональной, так и с научной точки зрения. В связи с этим делегация Сальвадора высоко оценивает предпринима-

емые Отделом кодификации усилия по осуществлению Программы. Делегация также призывает продолжать распространение публикаций по правовым вопросам и прочих материалов, имеющихся в Библиотеке аудиовизуальных материалов, особенно в странах, не имеющих специальных программ по данной тематике.

18. **Г-н Онн** (Малайзия) говорит, что данная Программа помощи способствует более глубокому пониманию значения международного права среди юристов-практиков и государств. Поэтому трудно переоценить важность преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права. Несмотря на энергичную поддержку проводимых в рамках Программы различных курсов, включая курсы по Программе стипендий по международному праву и региональные курсы по международному праву, Организация Объединенных Наций все еще сталкивается с финансовыми трудностями и ограничениями при осуществлении такой деятельности, и, возможно, ей придется искать более инновационные способы обеспечения ее устойчивости.

19. Несмотря на популярность курсов, предлагаемых в рамках Программы, посещать их могут лишь немногие привилегированные лица. Поэтому следует прилагать усилия по обеспечению доступа к этим курсам более широкой аудитории. Учитывая неосведомленность потенциальных потребителей в развивающихся странах о существовании Библиотеки аудиовизуальных материалов, делегация Малайзии приветствует намерение Отдела кодификации изучить возможность перевода имеющихся серий лекций в другие, более доступные форматы. Установление прямых контактов и связей с высшими учебными заведениями и ассоциациями юристов в развивающихся странах может способствовать распространению и более широкому признанию международного права, а также повышению осведомленности о существовании Библиотеки.

20. **Г-н Алему** (Эфиопия), комментируя предпринимаемые Отделом кодификации усилия по осуществлению деятельности в рамках Программы помощи, несмотря на проблемы финансирования, говорит, что понимание и распространение международного права являются ключевыми компонентами в укреплении международного мира и безопасности, развитии дружественных отношений и сотрудничества между государствами и усилении верховенства права на национальном и международном уровнях. Поэтому государствам-членам необходимо продемонстрировать свою приверженность делу выполнения обязательств в отношении Программы помощи. Оратор сожалеет о том, что Программа постоянно сталкивается с ограничениями финансирования, из-за которых становится невозможным осуществление всех видов ее деятельности, и что в 2014 и 2015 годах региональные курсы по международному праву для Азиатско-Тихоокеанского региона и региона Латинской Америки и Карибского бассейна не состоялись из-за недостаточного финансирования.

21. Делегация Эфиопии поддерживает рекомендацию Консультативного комитета уполномочить Генерального секретаря осуществить в 2016 и 2017 годах Программу стипендий по международному праву, способствовать проведению курсов Организации Объединенных Наций по международному праву для Африки, Азиатско-Тихоокеанского региона и региона Латинской Америки и Карибского бассейна, а также продолжению деятельности и последующему развитию Международно-правовой аудиовизуальной библиотеки Организации Объединенных Наций путем финансирования из регулярного бюджета и включения Генеральным секретарем в бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

22. Региональные курсы по международному праву предоставляют юристам из развивающихся и наименее развитых стран возможность следить за текущими событиями в области международного права и содействовать сотрудничеству между государствами-членами. Делегация Эфиопии призывает Организацию Объединенных Наций организовывать такие курсы регулярно. Эфиопия продемонстрировала свою приверженность Организации, приняв у себя ряд успешных региональных курсов, состоявшихся в Аддис-Абебе, и намерена так действовать и впредь. Страна заключила необходимое соглашение в качестве принимающей страны и будет рада на постоянной основе принимать у себя участников регионального курса для Африки.

23. **Г-жа Райли** (Барбадос) говорит, что, как с удовлетворением отмечает делегация Барбадоса, Отдел кодификации смог успешно организовать региональный семинар по международному праву для Африки и учебный курс Программы стипендий по международному праву (июль 2015 года, Гаага)

и что в течение 2015 года было выделено достаточное финансирование на нужды Библиотеки аудиовизуальных материалов. Делегация Барбадоса приветствует и поощряет предпринимаемые Отделом кодификации усилия к тому, чтобы как можно больший объем хранящейся в Библиотеке информации был также доступен в виде подкаста или в DVD-формате, чтобы возобновить свою компьютерную верстку в течение двухгодичного периода, а также чтобы подготовить для своих учебных курсов справочник, включающий подборку материалов правового характера. Такие инициативы будут содействовать более широкому распространению учебных материалов.

24. Понимание и надлежащая оценка международного права крайне необходимы для выработки и осуществления многосторонних договоров. В нынешнем все более глобализованном и взаимосвязанном мире, при непрерывном росте количества многосторонних договоров, очень важно, чтобы Программе помощи для выполнения ее мандата были предоставлены необходимые ресурсы. В связи с этим делегация Барбадоса приветствует принятое Генеральным секретарем решение включить финансирование Программы в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, особенно ввиду того, что, как неизменно отмечалось в его докладах, недостаточно для адекватного финансирования Программы.

25. Делегация Барбадоса также приветствует планы Отдела кодификации относительно организации в 2016 и 2017 годах региональных курсов для Латинской Америки и Карибского бассейна. Учитывая развивающийся и эволюционирующий характер международного права, крайне важно, чтобы последующие поколения юристов Латинской Америки и Карибского бассейна чутко воспринимали воздействие растущих и формирующихся принципов международного права. Это имеет особенно важное значение в тех государствах, где многосторонние конвенции должны быть инкорпорированы в национальное законодательство, чтобы иметь надлежащую эффективность. Ввиду той роли, которую Программа помощи должна и далее играть в содействии уважению принципов верховенства права на национальном и международном уровнях, а также суверенного равенства и дружественного сотрудничества между государствами, Генеральной Ассамблее следует утвердить финансирование Программы в рамках регулярного бюджета.

26. **Г-н Луна** (Бразилия) говорит, что Программа помощи воплощает идею о том, что мир может быть достигнут через право. Несмотря на добровольные взносы некоторых стран, ряд видов деятельности по Программе оказался под угрозой срыва из-за нехватки ресурсов. Поэтому делегация Бразилии призывает к тому, чтобы Программа финансировалась из регулярного бюджета. В связи с этим делегация приветствует резолюцию 69/117 Генеральной Ассамблеи, в которой содержится просьба к Генеральному секретарю предусмотреть дополнительные ресурсы в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов для региональных курсов и Библиотеки аудиовизуальных материалов. Делегация Бразилии привержена обеспечению того, чтобы рекомендации, содержащиеся в указанной резолюции, были одобрены Пятым комитетом с целью гарантировать получение Программой помощи тех ресурсов, которых она, безусловно, заслуживает.

27. **Г-н Хитти** (Ливан) говорит, что Программа помощи имеет крайне важное значение в укреплении верховенства права, поскольку она способна помочь сократить диспропорции между государствами с ограниченным потенциалом и теми государствами, у которых больше ресурсов. Поэтому с сожалением приходится наблюдать финансовые ограничения, с которыми сталкивается эта Программа; она должна финансироваться из регулярного бюджета, что обеспечит ее жизнеспособность.

28. Подтверждением значимости Программы можно назвать первый международный семинар по вопросам права для арабских государств, который состоится в Каире в 2015 году. Оратор благодарит тех, кто прилагал неустанные усилия для организации этого семинара, в частности сотрудников Отдела кодификации, Египет как принимающую страну и Лигу арабских государств. Оратор надеется, что этот семинар станет успешным и будет благоприятствовать развитию регулярных учебных программ Организации Объединенных Наций для арабских государств.

29. **Г-н Мсуйя** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что делегация поддерживает Программу помощи, включая Библиотеку аудиовизуальных материалов, как ключевой инструмент, спо-

собствующий простому разъяснению сложных вопросов в области международного права. Оратор выражает удовлетворение в связи с тем, что Отдел кодификации продолжает сотрудничать с Африканским институтом международного права, оказывая последнему методологическую помощь, и что секретарь Консультативного комитета принимал участие в церемонии открытия Института в феврале 2015 года. Делегация Объединенной Республики Танзания признательна за то, что региональный семинар по международному праву для Африки состоялся в Аддис-Абебе. Оратор благодарит государства-члены, Африканский союз, правительство Эфиопии, международные учреждения и всех тех, чьи добровольные взносы способствовали проведению указанных мероприятий.

30. В то же время делегация с сожалением отмечает, что из-за финансовых затруднений не состоялись курсы по международному праву для Азиатско-Тихоокеанского региона и региона Латинской Америки и Карибского бассейна и что Программа стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе испытывает нехватку средств. Эти трудности также привели к приостановлению предоставляемых Отделом кодификации услуг по настольной издательской деятельности. Поэтому делегация Объединенной Республики Танзания поддерживает рекомендации Консультативного комитета относительно продолжения Программы помощи в двухгодичный период 2016–2017 годов и настоятельно призывает государства-члены обеспечить получение Программой полной финансовой поддержки с помощью регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

31. **Г-жа Саренкова** (Российская Федерация) говорит, что Программа помощи вносит важный вклад в продвижение верховенства права на международном уровне. В связи с этим отрадно, что в 2015 году был осуществлен ряд видов деятельности Программы. Вместе с тем достойно сожаления, что в последние годы потребности Программы необоснованно игнорировались. Делегация России согласна с выводом Консультативного комитета о том, что добровольные взносы оказались ненадежным источником финансирования. Учитывая тот факт, что в силу недостаточного финансирования в прошлом не осуществлялись некоторые виды деятельности, делегация с удовлетворением отмечает рекомендацию Консультативного комитета о том, чтобы некоторые виды деятельности Программы финансировались из регулярного бюджета на двухгодичный период 2016–2017 годов. Делегация России надеется, что при соответствующей поддержке со стороны государств-членов проблему нехватки средств для полного осуществления всех компонентов Программы можно решить. Делегация также хотела бы отметить ценный личный вклад сотрудников Управления по правовым вопросам в поддержание и развитие Программы.

Пункт 143 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (A/70/151, A/70/187, A/70/188 и A/70/189)

32. **Председатель** напоминает, что на своем втором заседании Генеральная Ассамблея передала на рассмотрение данный пункт повестки дня как Пятого, так и Шестого комитета. В пункте 49 своей резолюции 69/203 Генеральная Ассамблея предложила Шестому комитету рассмотреть правовые аспекты доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем, без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы.

33. **Г-н Форнелл** (Эквадор), выступая от имени Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК), говорит, что Сообщество заявляет о своем удовлетворении прогрессом, достигнутым со времени принятия в Организации Объединенных Наций новой системы отправления правосудия, которая способствовала улучшению трудовых отношений в Организации и повышению эффективности ее работы. СЕЛАК по-прежнему поддерживает меры по защите основных прав персонала Организации Объединенных Наций в соответствии с согласованными на международном уровне стандартами, а также все меры, призванные помочь Организации Объединенных Наций стать одним из лучших работодателей и не только привлечь, но и удержать лучших работников. СЕЛАК помнит о той важной роли, которую сыграл Комитет в построении полностью функционирующей системы отправления правосудия, разрабатывая проекты статутов Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, и поэтому СЕЛАК намерен и далее предоставлять свой правовой опыт для решения всех оставшихся во-

просов, в том числе тех, которые касаются независимой оценки этой системы, доступа к системе правосудия для лиц с инвалидностью и прочих мер по урегулированию споров.

34. СЕЛАК отмечает выводы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря (A/70/187), и предлагает членам Комитета рассмотреть представленные в нем рекомендации и предложения, принимая во внимание принципы независимости, транспарентности, профессионализма, децентрализации, законности и надлежащего отправления правосудия. СЕЛАК поддерживает Отдел юридической помощи персоналу и принимает к сведению представленную информацию в отношении механизма добровольного дополнительного финансирования с целью создания дополнительных ресурсов для этого органа, а также в отношении просьбы утвердить продление экспериментального периода для данного механизма на один год – с 1 января по 31 декабря 2016 года. Эти планы должны носить комплементарный характер и в полной мере учитывать мнения заинтересованных сторон.

35. Совет по внутреннему правосудию продолжает играть важную роль в содействии обеспечению независимости, профессионализма и подотчетности в системе отправления правосудия и должен продолжать представление своих мнений относительно функционирования данной системы, действуя в рамках своего мандата, установленного в пункте 37 резолюции 62/228 Генеральной Ассамблеи. Вызывают обеспокоенность те случаи, когда лица, нанятые системой Организации Объединенных Наций, не квалифицируются в качестве должностных лиц Организации Объединенных Наций или любого из ее специализированных учреждений, поскольку эти лица исключены из формальной системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций, а также из трудового процесса каждой страны. В связи с этим СЕЛАК принимает к сведению представленную информацию в отношении споров, касающихся штатных и внештатных сотрудников, а также мер, установленных для институционализации передовых методов управления и призванных предотвращать или смягчать споры в различных категориях персонала.

36. СЕЛАК признает существенный объем работы, выполняемой Трибуналом по спорам и Апелляционным трибуналом. СЕЛАК готов изучать новые способы, позволяющие улучшить использование неофициальной системы, и выступает за надлежащее географическое и гендерное распределение при назначении судей и сотрудников. СЕЛАК отмечает предлагаемую поправку (A/70/189, приложение) к пункту 6 статьи 8 правил процедуры Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций и готов внести вклад в проводимый Комитетом анализ этого предложения. Кроме того, СЕЛАК подчеркивает значимость Группы управленческой оценки, благодаря которой у администрации имеется возможность предупреждать ненужные разбирательства в Трибунале по спорам, и призывает разработать инициативы, поощряющие неформальное урегулирование конфликтов, что является одним из существенных элементов внутренней системы отправления правосудия.

37. Еще многое предстоит сделать, для того чтобы создать культуру доверия и предупреждения конфликтов во всей Организации. Соответственно, СЕЛАК повторяет свою просьбу к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы структура Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников не только отражала ее ответственность за надзор за всем интегрированным управлением, но также имела необходимую поддержку для выполнения своей задачи, укрепляя таким образом надлежащую правовую процедуру внутри Организации и гарантируя подотчетность и транспарентность в процессе принятия решений. СЕЛАК с интересом ожидает результатов работы, проводимой временной независимой группой экспертов по оценке вопроса о создании единого кодекса поведения для всех юридических представителей, а также вопроса об иммунитетах судей. Наконец, Шестому и Пятому комитетам следует продолжать тесное сотрудничество друг с другом с целью обеспечения надлежащего разделения труда и недопущения нарушения мандатов.

38. **Г-н Мархич** (Наблюдатель от Европейского союза), выступая от имени стран-кандидатов (Албании, Черногории, Сербии, бывшей югославской Республики Македонии и Турции; а также, дополнительно, Армении, Грузии и Исландии), говорит, что устойчивый прогресс в отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций, отмечаемый с 2009 года, является коллективным достижением. Вместе с тем, хотя рассмотрение дел на всех этапах и неформальной, и формальной систем продолжает улучшаться с точки зрения эффектив-

ности и объективности процедуры, некоторые проблемы все же остаются. Европейский союз приветствует назначение Генеральным секретарем группы экспертов для проведения промежуточной независимой оценки системы отправления правосудия во всех ее аспектах и с нетерпением ожидает рекомендаций группы на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. Этой группе следует тщательно проанализировать функционирование управленческих звеньев, судебную практику и методы работы обоих Трибуналов; группе также следует оценить воздействие прецедентного права на работу управленческого персонала в Организации Объединенных Наций, с тем чтобы выяснить, применяются ли в практике Организации принципы, закрепленные в судебной практике обоих Трибуналов, а если применяются, то в какой мере. Это весьма непростая задача, и для ее выполнения потребуются специальные знания и опыт в правовых вопросах, а также достаточное время.

39. Европейский союз будет приветствовать любые дополнительные меры или предложения, направленные на укрепление системы отправления правосудия и повышение ее эффективности. ЕС отмечает, что, по мнению Совета по внутреннему правосудию, играющего ключевую роль в поощрении независимости, профессионализма и подотчетности в системе отправления правосудия, группа экспертов должна располагать всеми возможностями для рассмотрения стоящих перед ней вопросов.

40. Европейский союз поддерживает роль, которую играет Канцелярия Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников в продвижении использования неформальных средств урегулирования конфликтов, поскольку это позволяет избежать дорогостоящего и длительного разбирательства и минимизировать негативное воздействие споров. Возросший показатель числа случаев самостоятельного обращения в Канцелярию свидетельствует о повышении осведомленности относительно преимуществ посредничества как механизма урегулирования споров. Европейский союз также выражает признательность Группе управленческой оценки за ее работу и с удовлетворением отмечает большое число ежегодно рассматриваемых ею жалоб. Тот факт, что большинство решений, принятых Группой и впоследствии обжалованных в Трибунале по спорам, были полностью или частично признаны обоснованными, является наглядным свидетельством эффективности ее подхода. Европейский союз также выражает удовлетворение в связи с тем, что Группа последовательно стремится выявлять ходатайства, которые потенциально могут быть улажены неформальными средствами, и, сообразно обстоятельствам, принимать по ним решения. Осуществляемое Группой внедрение добросовестной практики и распространение судебной практики обоих Трибуналов играют ключевую роль в совершенствовании административных и управленческих методов работы.

41. Количество новых дел, рассматриваемых Трибуналом по спорам, значительно увеличилось по сравнению с предыдущим периодом, однако, как свидетельствует доклад Генерального секретаря (A/70/187), это увеличение связано с ходатайствами в отношении решений, затрагивающих значительное число штатных сотрудников, и если не считать эти ходатайства, то количество полученных дел стабилизировалось. Европейский союз был бы признателен за получение от Секретариата информации относительно имеющихся в системе этого Трибунала механизмов для рассмотрения отдельных решений, приводящих к многочисленным жалобам персонала. Если говорить в более общем плане, то транспарентность и подотчетность вкупе с правовой определенностью должны в долгосрочной перспективе сократить количество дел.

42. В отношении Апелляционного трибунала Европейский совет выражает обеспокоенность в связи с резким увеличением числа промежуточных ходатайств, представленных в 2014 году, а также отмечает, что в ряде дел Трибунал сократил количество решений о взыскании компенсации за моральный ущерб. Европейский союз был бы признателен за информацию относительно подхода Трибунала к таким решениям и поддерживает внесенное Советом по внутреннему правосудию предложение в отношении того, что более обоснованные руководящие принципы могут помочь как Трибуналу по спорам, так и сторонам в споре. Кроме того, ЕС настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить установление пересмотренного круга ведения Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников в соответствии с резолюцией 69/203.

43. Решающее значение имеют актуализация практики эффективного управления служебной деятельностью, подтверждаемой или корректируемой

прецедентным правом обоих Трибуналов, и упреждающий подход при рассмотрении ими дел. В частности, необходимо уделять особое внимание передовому опыту в сфере коммуникации. Европейский союз положительно оценивает работу, выполненную к настоящему времени в различных областях системы отправления правосудия, включая мероприятия по извлечению уроков. ЕС поддерживает идею скорейшего составления инструкций на основе «извлеченных уроков». С учетом того, что, как отмечается в докладе Генерального секретаря, сейчас слишком рано определять поддающиеся измерению административные действия в отношении своевременного рассмотрения дел или окончательного рассмотрения ходатайств о мерах пресечения или каких-либо расходах, которых удалось избежать вследствие внесения поправок в статуты Трибуналов, поскольку потенциальные результаты следует и далее контролировать, а соответствующую информацию — включить в доклад Генерального секретаря, который будет представлен семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

44. Европейский союз разочарован в связи с тем, что единый кодекс поведения всех юридических представителей до сих пор не представлен, но при этом удовлетворен тем, что в настоящее время такой кодекс находится в стадии подготовки. ЕС приветствует доработанное предложение относительно механизма рассмотрения жалоб в соответствии с кодексом поведения судей и отмечает, в частности, что эта сфера применения не ограничивается исполнением служебных обязанностей. ЕС также приветствует предложение о продлении срока полномочий трех должностей ad litem до конца 2016 года и отмечает, что предложение Генерального секретаря относительно гармонизации привилегий и иммунитетов судей полностью соответствует рекомендации Комитета, согласно которой любые изменения, касающиеся иммунитета судей, не должны повлечь за собой изменения в их нынешнем ранге или условиях службы.

45. Европейский союз приветствует представленную Генеральным секретарем информацию в отношении вопроса подотчетности, если нарушения правил и процедур Организации ведут к финансовым убыткам, и отмечает, что к настоящему времени не выявлены случаи финансовых убытков в результате грубой небрежности. ЕС положительно оценивает деятельность Отдела юридической помощи персоналу, когда советник помогает избежать ошибок, недоразумений, а в конечном счете – ненужной работы, и решительно поддерживает призыв к тому, чтобы Отдел и далее представлял штатных сотрудников на проводимых обоими Трибуналами разбирательствах, а также распространил свои услуги на весь спектр правосудия в рамках Организации Объединенных Наций.

46. В отношении правовой защиты внештатного персонала следует отметить, что Европейский союз по-прежнему выступает за дифференцированную систему, которая служила бы адекватным, эффективным и надлежащим средством. В связи с этим Организации следует всегда представлять ответы и, если целесообразно, предлагать возможные средства правовой защиты лицам, не являющимся штатными сотрудниками, что свидетельствовало бы о явном предпочтении, когда это возможно, внесудебных механизмов.

47. **Г-жа О'Брайен** (Австралия), выступая также от имени Канады и Новой Зеландии, говорит, что важно обеспечить функционирование системы отправления правосудия при соблюдении соответствующих норм международного права, а также принципов верховенства права и надлежащей правовой процедуры. Создание неформальной и формальной систем правосудия для Организации Объединенных Наций способствовало повышению транспарентности, справедливости, эффективности и подотчетности в отношении прав и обязанностей штатных сотрудников Организации Объединенных Наций. Однако необходимо продолжать деятельность по обеспечению того, чтобы эта система была транспарентной, беспристрастной, независимой и эффективной.

48. Наши три делегации отмечают позитивное значение участия Отдела юридической помощи персоналу в текущей работе системы внутреннего правосудия. Принимая во внимание существенное увеличение с 2009 года объема работы Отдела, делегации полностью поддерживают деятельность по повышению осведомленности персонала о значимости финансовых взносов на деятельность Отдела и поддерживают инициативы, призывающие персонал не отказываться от добровольных вычетов из заработной платы. Делегации также приветствуют предпринимаемые Генеральным секретарем усилия по сокращению количества накопившихся дел и расширению использования неформальных меха-

низмов урегулирования споров, посредством которых можно избежать излишнего, долговременного и дорогостоящего судебного разбирательства. Делегации с нетерпением ожидают дальнейших сообщений об осуществлении инновационных мер по поощрению эффективного использования таких механизмов. Кроме того, три делегации поддерживают инициативы по совершенствованию нынешней системы отправления правосудия и с интересом ожидают рекомендаций, вытекающих из промежуточной независимой оценки данной системы, которая проводится в соответствии с резолюцией 68/254 Генеральной Ассамблеи.

49. Единый кодекс поведения для всех юридических представителей, выступающих в Трибунале по спорам или в Апелляционном трибунале, о котором говорится в резолюции 69/203 Генеральной Ассамблеи, обеспечит распространение на всех лиц, действующих в качестве юридических представителей — будь то штатные сотрудники, представляющие других штатных сотрудников, штатные сотрудники, представляющие самих себя, или независимый юрисконсульт, — одних и тех же стандартов профессионального поведения в системе Организации Объединенных Наций. Кроме того, единый кодекс станет подтверждением равенства всех сторон в споре и дополнением к требованию о том, чтобы любая система правосудия была доступна всем сотрудникам Организации Объединенных Наций, независимо от их места службы.

50. Три делегации отмечают обеспокоенность, выраженную Советом по внутреннему правосудию в связи с отсутствием привилегий и иммунитетов для судей Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала, и ожидает рассмотрения предложения Генерального секретаря о согласовании привилегий и иммунитетов судей. Делегации также принимают к сведению прочие рекомендации и предложения, содержащиеся в докладах Генерального секретаря, и намерены конструктивно участвовать в рассмотрении этих вопросов, в том числе вместе с коллегами из Пятого комитета, чтобы обеспечить своевременное, эффективное и справедливое отправление правосудия.

51. **Г-жа Карналь** (Швейцария) говорит, что делегация Швейцарии приветствует назначение группы экспертов для проведения промежуточной независимой оценки системы отправления правосудия. Будучи убеждена в необходимости для Организации Объединенных Наций иметь независимую, эффективную и подотчетную систему отправления правосудия, которая доступна всем сотрудникам, делегация напоминает о важности учреждения надлежащего механизма для урегулирования трудовых споров с внештатным персоналом Организации Объединенных Наций. В качестве одного из принимающих государств Швейцария отмечает повышение осведомленности общества относительно различий в правовом статусе между штатными и внештатными сотрудниками, особенно стажерами. Нераспространение на внештатный персонал защиты, предоставляемой внутренними системами правосудия, может подорвать в обществе поддержку юрисдикционных иммунитетов международных организаций. Делегация Швейцарии также поддерживает учреждение механизмов урегулирования трудовых споров между руководством и судьями двух Трибуналов, которые сами являются внештатным персоналом Организации, и одобряет предложение Генерального секретаря в отношении согласования привилегий и иммунитетов судей двух Трибуналов.

52. Делегация Швейцарии приветствует доработанное предложение Генерального секретаря относительно механизма рассмотрения жалоб на судей, хотя она имеет ряд оговорок в этой связи. В частности, в пункте 5 этого предложения указывается, что виды поведения, которые являлись бы основанием для наказания того или иного судьи, будут включать нарушения стандартов, установленных в кодексе поведения судей Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала, однако не совсем понятно, какими могут быть иные основания для наказания.

53. Принимая во внимание решение Апелляционного трибунала по делу *Вассерстром* против *Генерального секретаря Организации Объединенных Наций*, в котором отмечается, что вынесенные директором Управления по вопросам этики рекомендации в отношении того, имели ли место репрессалии в отношении сотрудника, сигнализирующего о нарушениях, не подлежат судебному пересмотру, делегация все же будет приветствовать обсуждение вопроса о том, насколько необходима та или иная форма судебного пересмотра выводов Управления по вопросам этики, чтобы обеспечить эффективную защиту лиц, сигнализирующих о нарушениях, и хотела бы услышать мнение по этому вопросу

группы экспертов. Группе также следует обратить внимание на трудности, с которыми сталкивается Апелляционный трибунал при рассмотрении ходатайств, поданных вне сессионного периода Трибунала.

54. **Г-н Таунли** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация Соединенных Штатов приветствует оценку ныне действующей системы отправления правосудия и с интересом ожидает представления доклада группы экспертов на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. Представленные в докладе Генерального секретаря цифры свидетельствуют о том, что и процесс оценки управления, и формальная система разрешения споров работают хорошо. Также заслуживает одобрения тот факт, что в 2014 году более 200 дел, ожидавших рассмотрения в формальной системе отправления правосудия, были разрешены без необходимости вынесения окончательного судебного решения по существу. Тем не менее остается несколько областей, в которых было бы целесообразно провести дальнейшие исследования и найти возможности для улучшений.

55. Что касается широкомасштабных действий в отношении количества дел, находящихся на рассмотрении Трибунала по спорам, то было бы полезным узнать, рассматривался ли пункт 4 статьи 2 статута Трибунала, с тем чтобы решить вопрос относительно значительного количества заявлений, оспаривающих отдельные процесс или решение. Если нет, то было бы целесообразно изучить вопрос о том, могут ли дальнейшие изменения в статуте более быстро содействовать консолидации таких апелляций в плане повышения эффективности.

56. Делегация Соединенных Штатов согласна с Международным Судом в отношении того, что механизм рассмотрения жалоб в соответствии с кодексом поведения судей должен обеспечить надлежащую правовую процедуру, в том числе и для самих судей. В частности, делегация удовлетворена тем, что доработанное предложение Генерального секретаря, согласно которому личность тех, в отношении кого подана жалоба, не следует разглашать до тех пор, пока эта жалоба не будет удовлетворена. Делегация также согласна с тем, что независимой группе экспертов следует изучить предложение Совета, согласно которому Трибунал по спорам должен обладать полномочиями, с тем чтобы призвать стороны попытаться урегулировать тот или иной вопрос. Что касается последствий внесения данной поправки в статут Трибунала по спорам, допускающей апелляции в отношении промежуточных постановлений, то группе экспертов было бы целесообразно изучить возможность назначения одного из судей Трибунала в качестве дежурного судьи, принимающего решения по таким апелляциям, хотя следует также рассмотреть и возможные расходы, связанные с таким подходом.

57. Крайне важно обеспечить защиту тех, кто сигнализирует о нарушениях или сотрудничает с расследованием, в частности в свете недавних ужасных случаев сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. Само собой разумеется, что руководители должны эффективно решать данную проблему с теми, кто причастен к такого рода действиям. Делегация Соединенных Штатов также с интересом ожидает результатов внешнего обзора хода расследования Организацией утверждений о случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств в Центральноафриканской Республике и соответствующих рекомендаций. Что же касается сотрудников, сигнализирующих о нарушениях, то делегация Соединенных Штатов с интересом отмечает мнение Международного Суда о том, что решения директора Управления по вопросам этики не должны подлежать судебному пересмотру. Было бы полезным, если бы группа экспертов смогла изучить отношение к действиям лиц, сообщающих о нарушениях, в различных национальных системах, а также возможные преимущества и недостатки различных подходов.

58. Например, в Соединенных Штатах федеральные служащие, считающие, что они подверглись репрессалиям за свои сообщения о нарушениях, могут либо подать жалобу в Службу специальных консультаций, которая занимается расследований жалоб информаторов, либо оспорить в этом органе кадровое решение, уже подпадающее под юрисдикцию Совета Соединенных Штатов по защите системы заслуг, на том основании, что данное решение было принято в порядке возмездия. До 1989 года, если служащий подавал жалобу в Службу специальных консультаций, он не мог подать апелляцию в Совет по защите системы заслуг, если только Служба не решит вести дело от имени служащего; однако после принятия в 1989 году Закона о защите информаторов служащие вправе обращаться в Совет, даже если ранее они уже представ-

ляли свои дела в Службу специальных консультаций.

59. Столь же важно обеспечить, чтобы сотрудники не боялись сообщать о нарушениях. Один из вариантов заключается в том, чтобы поощрять Трибунал по спорам к использованию своих полномочий на передачу дел (согласно пункту 8 статьи 10 его статута) в тех случаях, когда из рассмотрения ясно (например, при оспаривании предполагаемого акта репрессалий), что руководитель стремился не поощрять сообщения о нарушениях. Такая передача дел может заложить хорошую основу для принятия Генеральным секретарем мер, которые не допускали бы повторения такого рода поведения. Делегация Соединенных Штатов также поддерживает пересмотр Бюллетеня Генерального секретаря, касающегося специальных мер по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств (ST/SGB/2003/13), чтобы продолжать уточнение ожидаемых стандартов поведения.

60. **Г-н Луна** (Бразилия) говорит, что государства-члены уделяют все больше внимания дискуссиям относительно верховенства права на национальном и международном уровнях, однако столь же важно рассмотреть пути совершенствования в применении верховенства права и надлежащей правовой процедуры внутри Организации. Система отправления правосудия в Организации Объединенных Наций, как формальная, так и неформальная, доказала свою незаменимость для дальнейшего укрепления приверженности законности и надлежащей правовой процедуре, помогая тем самым сохранять целостность и эффективность Организации и повышая ее привлекательность в качестве работодателя. Делегация Бразилии намерена и далее поддерживать все усилия, направленные на поддержание независимой, транспарентной, профессиональной, располагающей адекватными ресурсами и децентрализованной системы.

61. Методы неформального разрешения конфликтов, такие как посредничество и примирение, предотвращают излишнее судебное разбирательство и способствуют более быстрому и более экономичному принятию решений, в том числе в формальной системе отправления правосудия. Делегация Бразилии признает значимость Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников и приветствует предпринимаемые во всех областях формальной системы усилия по поощрению неформального разрешения споров. В связи с этим делегация с удовлетворением отмечает, что в 2014 году более 200 дел, ожидавших рассмотрения в формальной системе отправления правосудия, были разрешены без необходимости вынесения окончательного судебного решения по существу.

62. Опыт Бразилии в разработке мер политики, направленных на обеспечение доступа к правосудию, учит тому, что важнейшее значение имеет предоставление правовой помощи. Для того чтобы любая система отправления правосудия выполняла стоящую перед ней задачу, все лица, для которых она существует, должны быть осведомлены о ее юридических полномочиях и должны, в случае необходимости, получать помощь при неформальном разрешении споров или искать средство правовой защиты. Вызывает обеспокоенность тот факт, что многие штатные сотрудники Организации Объединенных Наций, особенно те, кто работает на местах, плохо осведомлены о системе внутреннего правосудия. Отдел юридической помощи персоналу призван играть важную роль в этом отношении, и ему следует продолжать свою информационно-пропагандистскую и учебную деятельность.

63. Несмотря на то что возросшие за последний год объемы работы Группы управленческой оценки, Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала, можно, в позитивном плане толковать как отражение повышения осведомленности персонала о системе отправления правосудия в Организации Объединенных Наций и растущего доверия к этой системе, такая ситуация явно создает дополнительные трудности с точки зрения людских и материальных ресурсов, и если игнорировать это обстоятельство, то может быть поставлена под угрозу эффективность и репутация данной системы. Увеличение на 115 процентов количества промежуточных ходатайств, поданных в Апелляционный трибунал, свидетельствует, в частности, о необходимости предоставления судьям дополнительной поддержки, с тем чтобы укрепить их способность своевременно реагировать на неотложные вопросы, в том числе в межсессионный период.

64. Промежуточная независимая оценка системы отправления правосудия может позволить дальнейшее совершенствование инструментария Организации, призванного обеспечить уважение прав и обязанностей штатных сотрудников и подотчет-

ность как руководства, так и персонала. Делегация Бразилии с нетерпением ожидает получения доклада и рекомендаций группы экспертов в ходе семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

65. **Г-н Байлен** (Филиппины) говорит, что система отправления правосудия в Организации Объединенных Наций является неотъемлемой частью эффективной, действенной и справедливой системы управления людскими ресурсами. Со времени введения новой системы в 2009 году стало возможным оценивать и продолжить уточнять меры политики, процедуры и толкование в свете накапливаемого опыта и судебной практики, с тем чтобы применять превентивный подход в отношении споров. В связи с этим делегация Филиппин поддерживает предпринимаемые Группой управленческой оценки усилия по укреплению методов надлежащей практики управления, которые будут способствовать учету факторов, лежащих в основе возникновения споров. Можно надеяться, что уроки, извлеченные из независимой оценки системы правосудия в Организации Объединенных Наций, будут способствовать принятию решений и рассмотрению дел как в формальной, так и в неформальной системе, с тем чтобы достичь эффективности, экономичности, справедливости и подотчетности без ущерба для надлежащей правовой процедуры.

66. Делегация Филиппин выражает удовлетворение в связи с тем, что, как было рекомендовано Комитетом, Генеральный секретарь предложил согласовать привилегии и иммунитеты судей Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала в соответствии с разделом 18 Общей конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций. Кроме того, судьи обоих Трибуналов должны обладать сопоставимой квалификацией. Несмотря на необходимость привлечения более широкого круга кандидатов с целью расширения профессионального опыта судей Апелляционного трибунала, следует придавать большее значение их практическому судебному опыту, а не академическим знаниям.

67. Применение механизма рассмотрения жалоб на судей не следует ограничивать выполнением их должностных обязанностей. Судьи, как правило, придерживаются гораздо более высоких, чем другие лица, стандартов поведения, причем как в суде, так и вне его; они должны обладать высокими моральными качествами и в любых обстоятельствах должны действовать достойно и в соответствии с ценностями и принципами, изложенными в кодексе поведения, независимо от того, находятся они или нет при исполнении служебных обязанностей. Судьи не только должны быть безупречны; они также должны и восприниматься как безупречные. Однако эта позиция отнюдь не противоречит общему принципу, согласно которому жалобы на отдельных судей в находящемся в производстве деле не следует рассматривать до тех пор, пока дело не закрыто, если только предполагаемое судебное нарушение не компрометирует целостность дела или не чревато судебной ошибкой.

68. Делегация Филиппин согласна с тем, что все юридические представители должны соблюдать одни и те же стандарты профессионального поведения. Делегация с нетерпением ожидает представления Генеральным секретарем предлагаемого единого кодекса поведения, который будет применяться как к внешним юридическим представителям, так и к штатным сотрудникам Организации Объединенных Наций, действующим в качестве юридических представителей, при признании и уважении существующих между ними различий. Кроме того, делегация Филиппин обращает внимание на возбужденные сотрудниками дела в отношении инвалидности, доступности, разумных приспособлений и вспомогательной техники и хотела бы узнать обновленные данные в отношении определения основы для создания такой среды, которая предусматривается Конвенцией о правах инвалидов. Наконец, делегация надеется на опубликование уточненного круга ведения для Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников, в частности в отношении требуемого профессионального опыта и желательной специализации в распределении среди персонала работы по трем направлениям: разрешение конфликтов, вопросы системного характера и навыки в урегулировании конфликтов.

Пункт 171 повестки дня: Предоставление Международной организации гражданской обороны статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (*продолжение*) A/70/191; A/C.6/70/L.6)

Проект резолюции A/C.6/70/L.6: Предоставление Международной организации гражданской обороны статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

69. *Проект резолюции A/C.6/70/L.6 принимается.*

Пункт 172 повестки дня: Предоставление Ассоциации стран Индоокеанского кольца статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (*продолжение*) (A/70/192; A/C.6/70/L.8)

Проект резолюции A/C.6/70/L.8: Предоставление Ассоциации стран Индоокеанского кольца статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

70. **Г-жа Бёрд** (Австралия) говорит, что к авторам проекта резолюции присоединились Маврикий, Сейшельские Острова и Соединенные Штаты Америки.

71. *Проект резолюции A/C.6/70/L.8 принимается.*

Заседание закрывается в 12 ч. 30 м.